

# 佛光大藏經

般若藏經部

大般若經一



佛光山宗務委員會印行

佛光大藏經

般若藏 · 經部 大般若經一

佛光山宗務委員會印行

# 佛光大藏經 般若藏·經部 大般若經一

監 修  星雲大師  
 主 編  佛光大藏經編修委員會

一九九七年五月初版

有版權·請勿翻印

發行者  佛光山宗務委員會  
 發行人  慈惠(張優理)  
 出版者  佛光出版社

高雄縣大樹鄉佛光山 電話(07)六五六四〇三八一九

流通處  佛光山寺

高雄縣大樹鄉佛光山 電話(07)六五六一九二一一八

佛光書局

高雄市前金區賢中街二十七號 電話(07)二七二八六四九

臺北市忠孝西路一段七十二號九樓之十四 電話(0二)三一四四六五九

臺北市汀州路三段一八八號二樓 電話(0二)三六五一八二六

裝訂者  精益裝訂股份有限公司

法律顧問  蘇盈貴律師

郵政劃撥第〇〇四五六三五一五號

行政院新聞局出版事業登記證局版台業字第一五二四號

如有缺頁或裝訂錯誤，請寄回本社更換

## 《佛光大藏經》編修緣起

夫佛法者，自內容教義觀之，固有其根本上不變之價值；然若於研究信解論之，則應有契合時代之方法與權巧，方能古今融會貫通也。

基於此一原因，吾人期盼此願望之實現，故於民國五十六年（一九六七年）佛光山開山以來，即未嘗一日稍怠，朝此目標邁進。其中《佛光大藏經》之編印付梓，乃在此機緣下誕生於世矣。

我如來一代時教，自漢時東來中土，歷朝大德，譯著典籍，代有所出。宋元明清各版藏經之蒐集編印，既保存聖言經教，亦提供為學者研究與發揚之據也。然各版所刊，未將三藏分段標點，致令今人望經興嘆，既感佛典深奧，非初學之所能解，且編排古板，雖信學有心，奈苦鑽而莫能入。佛光山諸有志者，有鑒於此，乃於民國六十六年（一九七七年）成立「佛光大藏經編修委員會」，以星雲主其事，集學者數十人，經年累月，採各版藏經，冀望作文字之校

勘、全經之考訂，以及經文之分段、逐句之標點，甚而名相之釋義、經題之解說，並有經後之索引、諸家之專文，吾人本懷，乃期編纂一部現代人人能讀，讀而易解，解而能信，信而易行之佛教聖典，唯其如此，方能助長佛法之延續與流傳也。

《佛光大藏經》之編纂新修，擬分以下類別：

- |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|
| (1) 阿含藏  | (2) 般若藏  | (3) 禪藏   | (4) 淨土藏  |
| (5) 法華藏  | (6) 華嚴藏  | (7) 唯識藏  | (8) 秘密藏  |
| (9) 小乘藏  | (10) 律藏  | (11) 本緣藏 | (12) 史傳藏 |
| (13) 圖像藏 | (14) 儀誌藏 | (15) 文藝藏 | (16) 雜藏  |

自清代集《龍藏》三百餘年來，今有此修藏之舉，星雲等不自量力，為我中華文化，續佛慧命，點無盡之燈，開般若之華，讓佛光普照寰宇，使法水長流九州。今以愚誠，祈各方大德襄之、教之！不勝馨香企盼之至！

佛曆二五二七年（一九八三年）八月 星雲序於佛光山

## 凡 例

一·《般若藏》係參考各版藏經及近代著述，收錄般若及三論宗典籍之菁華，依次分為「經部」、「注疏部」、「宗論部」、「著述部」，加以標點斷句，並重新編排。

二·本會重新編整之《大般若波羅蜜多經》（以下簡稱「本經」），係以號稱精本之《高麗大藏經》為底本，再對勘《磧砂藏》、《龍藏》、《卍正藏》，異同並比，互補遺闕。

三·本經所據以為底本之《高麗大藏經》，其字體原係古刻版字，為配合現代電腦排版之印刷字體，在不害字義之原則下，直接將經文中若干字改為現代通行字，而不加校勘說明。

四·本經之整編採取新式標點與分段，將全經之文義標示清晰。經文中所用之符號計有：「，，；。：！？」「『』《》」等十種。

五·注解中所提及之「麗本」係指《高麗大藏經》，「磧砂本」指宋版《磧砂大藏

經》，「清藏本」指清版《乾隆大藏經》（即《龍藏》），「正本」指《大日本校訂訓點大藏經》。

六·經文中特殊之佛學術語、艱澀詞句等，均根據各類辭書加以注解。

七·本經之校勘、注解以卷為單位。在經文中，注解號碼列於所注（或校勘）名詞或字之下。同一校勘字，若於同一卷出現多處者，則僅在初次出現時作注解，並於其注解之上冠一「\*」記號，其餘各字不再累篇贅注，僅於該字右上角標上「\*」，表示同前。

八·全經採用雙頁注，凡有校勘、注解，在同一面就可以找到。

九·於《般若藏》之後，附有全部《般若藏》之索引一冊，其內容收錄人名、地名、物名、經名、術語、法數等等。

# 大般若波羅蜜多經題解

## 一、名稱

《大般若波羅蜜多經》梵名為 *Mahā-prajñāpāramitā-sūtra*。略稱《大般若經》。「般若」，意譯爲慧、智慧、明。是明見一切事物及道理之高深智慧。依佛所說之內容而論，略有三種：實相般若，即一切諸法實相，不可破，不可壞；觀照般若，即觀察之智慧；文字般若，即章句經卷。「波羅蜜多」，又作波羅蜜。意譯爲到彼岸、度無極、度、事究竟。即自生死迷界之此岸而至涅槃解脫之彼岸。經中說菩薩爲達彼岸，必修六種行（或十種行），亦即六波羅蜜（或十波羅蜜）。其中之般若波羅蜜（智慧波羅蜜），稱「諸佛之母」，爲其他五波羅蜜之根本，而居於最重要之地位。

## 二、成立

般若部乃大藏經中最大部之經典，而《大般若經》即占般若部四分之三，其餘四



分之一則爲《大品般若》、《小品般若》、《金剛般若》等般若諸經。於經典成立之發展過程中，般若部諸經之先後次第，以《道行般若》、《小品般若》爲最早，其次爲《大品般若》、《金剛般若》等，其後乃爲《大般若經》及其餘諸部般若之續出，其時約於大乘經典成立之中期。

玄奘大師之前，已有若干般若經之漢譯，然因未能周備，故大師乃集衆重譯，校合三種梵文原本，以嘉尚、大乘欽、大乘光、慧朗、窺基等法師任「筆受」之職，玄則、神昉等法師任「綴文」之職，慧貴、神泰、慧景等法師任「證義」之職，於玉華宮寺，自高宗顯慶五年（660）正月至龍朔三年（663）十月譯成。

### 三、內容

本經爲大乘佛教之基礎理論，亦爲諸部般若經之集大成者。全經共有四處十六會六百卷。四處是指佛陀宣說本經之四個處所，即：王舍城鷲峰山、給孤獨園、他化自在天王宮、王舍城竹林精舍。十六會中，第一、三、五、十一、十二、十三、十四、十五、十六等九會爲玄奘大師新譯，共計四八一卷，其餘七會爲重譯。

第一會共七十九品，凡四百卷。此會詳述般若觀之開闡與習行、菩薩之願行進趣、般若之甚深殊勝，敘說諸大弟子、諸天、釋梵之供養讚歎因緣及受持一句之廣大功德，並由常啼、法涌二菩薩受般若之因緣，說明聽聞般若波羅蜜甚為難得。據《法苑珠林》卷一〇〇、《開元釋教錄》卷十一等所載，第一會之梵本共有十三萬二千六百頌。相當於現存之梵文十萬頌般若（*Satasāhasrikā-prajñāpāramitā*）。根據《大正藏》之對校，梵本凡有六章七十二品，內缺〈常啼菩薩〉、〈法涌菩薩〉、〈結勸〉等三品，其餘諸品之開合與漢譯本相異處頗多。西藏譯之各版本亦多同於梵本，惟奈塘（藏 *Snar-than*）版中具有〈常啼菩薩〉等三品，而共計七十五品。

第二會共有八十五品，凡七十八卷。與第一會相較，文略而義同，各品之廢立亦異，並缺〈常啼菩薩〉等三品。相當於現存之梵文二萬五千頌般若（*Pañcaviṅśatisāhasrikā-prajñāpāramitā*），《法苑珠林》卷一〇〇、《開元釋教錄》卷十一等，亦載其梵本有二萬五千頌。西藏譯本分為七十六品，內有〈常啼品〉等。另據西明寺玄則所撰第二會序等載，西晉無羅叉譯之《放光般若經》二十卷、竺法護譯之《光讚經》十卷（缺後半）、姚秦鳩摩羅什譯之《摩訶般若波羅蜜經》二十七卷（《大品》）等

諸經，皆爲此會之同本異譯。

第三會共有三十一品，凡五十九卷。其旨趣雖與前兩會相近，而諸品之開合不同，亦缺〈常啼〉、〈法涌〉等三品。據《法苑珠林》卷一〇〇、《開元釋教錄》卷十一載，第二會梵本有一萬八千頌。相當於西藏譯一萬八千頌般若（藏 *Ses-rab-kyi* *Pr=a-rol-tu-phyin-pa khri-bryad-ston-pa*）西藏譯本共分八十七品，具有〈常啼菩薩品〉等。

第四會共有二十九品，凡十八卷。其大旨雖與前三會相同，文字則頗見省略。據玄奘第四會序、《法苑珠林》、《開元釋教錄》等所載，後漢支婁迦讖譯之《道行般若經》十卷、吳支謙譯之《大明度經》六卷、後秦鳩摩羅什譯之《小品般若波羅蜜經》十卷等諸經，皆爲此會之同本異譯（北宋施護譯之《佛母出生三法藏般若波羅蜜多經》二十五卷，亦與此會爲同本），梵本共有八千頌。相當於現存之梵文八千頌般若（*Aśasāharikā-prajñāpāramitā*）。

第五會共有二十四品，凡十卷。所說較第四會尤爲簡略，《法苑珠林》及《開元釋教錄》等書，皆記載其梵本爲四千頌。

第六會共有十七品，凡八卷。乃佛對最勝天王說般若及其修習之法。此會與南朝陳代月婆首那譯之《勝天王般若波羅蜜經》七卷爲同本。《法苑珠林》及《開元釋教錄》等，載其梵本共有二千五百頌。

第七會曼殊室利分二卷，相當於梵文七百頌般若（*Saptasatikā-prajñāpāramitā*），不另立品名。敘述曼殊室利及佛有關如來、有情界之一相不可得、福田相不可思議、一相莊嚴三摩地等之說法。此會與梁代曼陀羅仙譯之《文殊師利所說摩訶般若波羅蜜經》二卷（收載於《大寶積經》第四十六會）、僧伽婆羅譯之《文殊師利所說般若波羅蜜經》一卷爲同本。《法苑珠林》、《開元釋教錄》等，載其梵本共有八百頌。

第八會那伽室利分一卷，記述妙吉祥菩薩有關一切法非實如幻夢及無上法食等之說法，與宋代翔公譯之《濡首菩薩無上清淨分衛經》二卷爲同本。《法苑珠林》及《開元釋教錄》等，說其梵本共有四百頌。

第九會能斷金剛分一卷，相當於梵文金剛能斷般若波羅蜜多（*Vajracchedikā-prajñāpāramitā*）。乃佛陀對善現尊者說菩薩乘之發趣、般若之修行及心之攝伏等。此會與後秦鳩摩羅什、元魏菩提流支、陳眞諦譯之《金剛般若波羅蜜經》各一卷，及隋

代笈多譯之《金剛能斷般若波羅蜜經》一卷、唐代義淨譯之《能斷金剛般若波羅蜜多經》一卷等皆屬同本。《法苑珠林》及《開元釋教錄》等，說其梵本有三百頌。

第十會般若理趣分一卷，相當於梵文般若理趣百五十頌（*Prajñāpāramitā-naya-sūtratapañcāśatikā*）。乃佛陀為諸菩薩說一切法甚深微妙般若理趣清淨法門等。唐代菩提流志譯之《實相般若波羅蜜經》、金剛智譯之《金剛頂瑜伽理趣般若經》、不空譯之《大樂金剛不空真實三摩耶經》、宋代施護譯之《徧照般若波羅蜜經》各一卷，皆與此會為同本。《法苑珠林》及《開元釋教錄》等，載其梵本凡三百頌。《至元法寶勘同總錄》卷一則說此會與現存梵本相同，皆為一百五十頌。

第十一會布施波羅蜜多分以下至第十五會，相當於藏譯 *Pha-rol-tu-phyin-pa lha-bstan-pa*。其中，第十一會布施波羅蜜多分五卷，舍利子為諸菩薩述說以大悲心行布施，則得攝受一切智智，證無上菩提等。佛陀對滿慈子闡明一切法非實有，無捨得損益之義，並以神力令大眾見十方世界無量菩薩之布施行，並宣說發心乃至菩提之差別、發心求一切智智之功德、一切智智相應作意之發起等。

第十二會淨戒波羅蜜多分五卷，舍利子承佛神力而廣說淨戒之真義，闡明持守淨

戒與非持淨戒之一一戒條，如發二乘心爲犯戒，趣向無上正等菩提爲持戒，味著施相、分別諸法、遠離一切智爲犯戒。

第十三會安忍波羅蜜多分一卷，滿慈子與舍利子之間，闡明安忍無上菩提之法，即以慚愧心作空觀，則止息鬥心而得安穩。

第十四會精進波羅蜜多分一卷，佛陀對滿慈子闡釋住於般若，止息六情，精勤三學，完成菩薩行之道。

第十五會靜慮波羅蜜多分二卷，佛陀在靈山會中對舍利子、滿慈子解說四禪、八解脫、九次第定等一切定，並說空般若三昧。

據《開元釋教錄》載，第十一、十二兩會之梵本各爲二千頌，第十三、十四兩會各爲四百頌，第十五會爲八百頌。《法苑珠林》則謂十四會之梵本爲八百頌。

第十六會般若波羅蜜多分八卷，佛陀於王舍城竹林會中，對善勇猛菩薩遍說般若無所得解脫。《法苑珠林》及《開元釋教錄》等，載其梵本爲二千五百頌。此會相當於現存梵文 *Suvikrāntavikrāmi-pariprocchā*，西藏譯分爲七章。

#### 四、弘傳

上述十六會中，已有部分刊行出版其梵本及西藏譯本，如初會、第四會、第七會、第九會等。本經傳譯之後，西明寺玄奘對十六會各別製序，大慈恩寺窺基作《大般若波羅蜜多經理趣分述讚》三卷、新羅元曉作《大慧度經宗要》一卷。另有《大般若經關法》六卷（宋代大隱）、《大般若經綱要》十卷（清代葛麟）等。又《大藏經綱目指要錄》卷一、卷二上、《大藏聖教法寶標目》卷一、《閱藏知津》卷十六至卷二十三等，亦各記述本經之綱要。

#### 五、漢譯

本經各會之卷次、品數及古來之同本異譯等，列表如下：

會	開元釋教錄頌數	卷次	品數	同本異譯	譯者
一	十三萬二千六百頌	一—四〇〇	七十九	（光讚般若經十卷）	西晉竺法護

二	二萬五千頌	四〇一—四七八	八十五	放光般若經二十卷	西晉無羅叉
三	一萬八千頌	四七九—五三七	三十一	摩訶般若波羅蜜經二十七卷	後秦鳩摩羅什
四	八千頌	五三八—五五五	二十九	道行般若經十卷 大明度無極經六卷 摩訶般若波羅蜜多鈔經五卷 摩訶般若波羅蜜經十卷 佛母出生三法藏般若波羅蜜多經二十五卷	後漢支婁迦讖 吳·支謙 前秦曇摩埤 後秦鳩摩羅什 北宋施護
五	四千頌	五五六—五六五	二十四	勝天王般若波羅蜜經七卷	隋代月婆首那
六	二千五百頌	五六六—五七三	十七	大寶積經第四十六分二卷	梁代曼陀羅仙
七	八百頌	五七四—五七五	曼殊室利分	文殊師利所說般若波羅蜜經一卷	梁代僧伽婆羅
八	四百頌	五七六	那伽室利分	濡首菩薩無上清淨分衛經二卷	宋代翔公
				金剛般若波羅蜜經一卷	後秦鳩摩羅什
				金剛般若波羅蜜經一卷	北魏菩提流支
				金剛能斷般若波羅蜜經一卷	陳代眞諦
九	三百頌	五七七	能斷金剛分	金剛能斷般若波羅蜜經一卷	隋代達摩笈多
				能斷金剛般若波羅蜜經一卷	唐代玄奘
				能斷金剛般若波羅蜜經一卷	唐代義淨
				實相般若波羅蜜經一卷	唐代菩提流志
				金剛頂瑜伽理趣般若經一卷	唐代金剛智
				大樂金剛不空三摩耶經一卷	唐代不空
				徧照般若波羅蜜經一卷	北宋施護
十	三百頌	五七八	般若理趣分	最上根本大樂金剛不空三昧大教	北宋法賢



十一	二千頌	五七九—五八三	布施波羅蜜多分	王經
十二	二千頌	五八四—五八八	淨戒波羅蜜多分	
十三	四百頌	五八九	安忍波羅蜜多分	
十四	四百頌	五九〇	精進波羅蜜多分	
十五	八百頌	五九一—五九二	靜慮波羅蜜多分	
十六	二千五百頌	五九三—六〇〇	般若波羅蜜多分	

## 六、現存

本經於歷代之各藏中多有刊刻流行，今分別收錄於宋版《磧砂大藏經》、《高麗大藏經》、清版《乾隆大藏經》、《頻伽藏》、日版《鐵眼藏》、《卍正藏經》、《大正新脩大藏經》及日譯《國譯一切經》。